

Teilegutachten Nr.: 375-0009-04 FBTP (Zusammenfassung 2)  
Antragsteller/Hersteller: Firma ANTEC, D-82266 Inning  
Art der Umrüstung: Anbauteile für Porsche Cayenne

Seite: 1

**TEILEGUTACHTEN-Nr. 375-0009-04 FBTP**  
**(Zusammenfassung 2)**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für die Anbauteile:

- Frontschutzbügel Bully 60 niedrig
- Frontschutzbügel Bully 70 hoch
- Spoilerschutzrohr kurz gerades Rohr
- Spoilerschutzrohr gekröpftes Rohr m. Unterfahrsch.
- Unterfahrschutzblenden
- Flankenschutzrohr
- Unterfahrschutzblech vorn
- Stoßfängerschutz vorn, hinten

**Porsche Cayenne**

des Antragstellers:

**ANTEC Fahrzeugtechnik GmbH**  
**Herrschinger Str. 54**  
**D-82266 Inning**

14.5.2004



**0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

**Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. Und IV. Aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

**Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme (Anbaubestätigung) mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Teilegutachten Nr.: 375-0009-04 FBTP (Zusammenfassung 2)  
Antragsteller/Hersteller: Firma ANTEC, D-82266 Inning  
Art der Umrüstung: Anbauteile für Porsche Cayenne

Seite: 2

## **I. Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: Porsche  
Fahrzeugtyp / u. -ausführung: 9PA  
Handelsbezeichnung: Cayenne  
EG-BE-Nr. e13\*2001/116\*0089\*..

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen: keine

## **II. Beschreibung der Anbauteile**

Teilenummer / Abmessungen / Gewicht /  
Rohrdurchmesser / Kennzeichnungsart und -  
ort / Werkstoff und Oberfläche / Befestigung siehe Anlagen VI.1.a bis VI.18.

## **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

Die Anbauteile können sowohl zusammen als auch alleine angebaut werden.

## **IV. Hinweise und Auflagen**

### **für den Hersteller / Einbaubetrieb:**

- Der Gutachteninhaber hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, wenn sich an den genannten Fahrzeugtypen oder Umrüstteilen Änderungen ergeben, welche die Verwendung der Umrüstteile beeinträchtigen könnten.

### **Für den Fahrzeughalter:**

- siehe Punkt 0.
- Wenn sich die Zulassungsstelle das nächste Mal mit Ihren Fahrzeugpapieren befasst (z.B. An-, Ummeldungen, Halterwechsel etc.), legen Sie bitte zusätzlich die Anbaubestätigung für die Berichtigung der Fahrzeugdaten vor.
- Die zulässigen Achslasten, sowie das zulässige Gesamtgewicht sind zu beachten.

### **Für den Sachverständigen für die Änderungsabnahme:**

- Dieses Teilegutachten darf nur mit Stempel und Unterschrift des Antragstellers verwendet werden. Stempel und Unterschrift können - wegen der Vielzahl der Gutachten - auch in Druck- oder Kopieform ausgeführt sein. Um Fälschungen auszuschließen, ist nach erfolgter Begutachtung das Deckblatt des Teilegutachtens durch den Kraftfahrzeug-Sachverständigen kenntlich zu machen durch einen Vermerk, dass die Eintragung erfolgt ist (z.B.: „Briefeintrag erfolgt“, Datum, Unterschrift und Stempel).
- Das Leergewicht des Fahrzeugs ist entsprechend den Angaben in der Anlage VI.1.a zu erhöhen.
- Die Fahrzeuglänge vergrößert sich durch den Frontschutzbügel Bully 60 niedrig sowie Bully 70 hoch um 70 mm.
- Die Fahrzeuglänge vergrößert sich durch das Spoilerschutzrohr gekröpft um 20 mm.

Teilegutachten Nr.: 375-0009-04 FBTP (Zusammenfassung 2)  
Antragsteller/Hersteller: Firma ANTEC, D-82266 Inning  
Art der Umrüstung: Anbauteile für Porsche Cayenne

Seite: 3

### Für den Sachverständigen für die Änderungsabnahme: (Fortsetzung)

- Vorschlag für Eintragung in der Anbaubestätigung (oder Fahrzeugbrief):

| Ziffer:          | Eintragung:                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 13 L             | <b>+ 70</b>                                                     |
| 14               | <b>+ 9</b>                                                      |
| 33 (Bemerkungen) | <b>Zu Ziff. 13L u. 14: m. ANTEC Frontschutzbügel 1794011***</b> |

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Umrüstung wurde unter folgenden Gesichtspunkten mit positivem Ergebnis geprüft.

- Verkehrsgefährdung nach § 30 c StVZO bzw. Außenkanten gemäß Richtlinie 74/483/EWG in der aktuellen Fassung.
- Änderung der Fahrzeugdaten (Abmessungen und Gewichte).
- Befestigung der Anbauteile.
- Zugänglichkeit der Abschleppösen
- Zugänglichkeit der Wagenheberaufnahmepunkte
- Beeinträchtigung der lichttechnischen Einrichtungen

Gegen die Verwendung der vorgenannten Änderung bestehen keine technischen Bedenken.

## VI. Anlagen

Datum

|        |                                                                                            |            |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| VI.1.  | Technische Daten für alle Anbauteile (Tabelle)                                             |            |
| VI.2.  | Zeichnung Frontschutzbügel Bully 60                                                        | 20.11.2003 |
| VI.3.  | Zeichnung Frontschutzbügel Bully 70                                                        | 20.11.2003 |
| VI.4.  | Packliste, Montageanleitung für Frontschutzbügel Rev. 1                                    | 09.12.2003 |
| VI.5.  | Zeichnung Spoilerschutzrohr gerade kurz                                                    | 25.07.2003 |
| VI.6.  | Packliste, Montageanleitung für Spoilerschutzrohr Rev. 1                                   | 18.11.2003 |
| VI.7.  | Zeichnung Spoilerschutzrohr gekröpft                                                       | 02.12.2003 |
| VI.8.  | Zeichnung Unterfahrschutzblende                                                            | 28.08.2003 |
| VI.9.  | Packliste, Montageanleitung für Spoilerschutzrohr gekröpft<br>Unterfahrschutzblende Rev. 1 | 29.01.2004 |
| VI.10. | Zeichnung Flankenschutzrohr                                                                | 12.12.2003 |
| VI.11. | Packliste, Montageanleitung für Flankenschutzrohr Rev. 3                                   | 29.01.2004 |
| VI.12. | Zeichnung Unterfahrschutzblech vorn                                                        | 18.02.2004 |
| VI.13. | Packliste, Montageanleitung für Unterfahrschutzblech Rev. 1                                | 12.03.2004 |

Teilegutachten Nr.: 375-0009-04 FBTP (Zusammenfassung 2)  
Antragsteller/Hersteller: Firma ANTEC, D-82266 Inning  
Art der Umrüstung: Anbauteile für Porsche Cayenne

Seite: 4

## **VI. Anlagen (Fortsetzung)**

Datum

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| VI.14. Zeichnung Stoßfängerschutz vorn                                | 28.08.2003 |
| VI.15. Packliste, Montageanleitung für Stoßfängerschutz vorn Rev. 1   | 08.12.2003 |
| VI.16. Zeichnung Stoßfängerschutz hinten (Außenteile)                 | 28.08.2003 |
| VI.17. Zeichnung Stoßfängerschutz hinten (Mittenteile)                | 28.08.2003 |
| VI.18. Packliste, Montageanleitung für Stoßfängerschutz hinten Rev. 1 | 08.12.2003 |

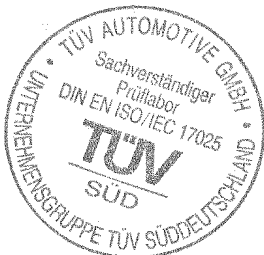
## **VII. Schlussbescheinigung**

Es wird bescheinigt, dass das im Verwendungsbereich beschriebene Fahrzeug nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (TÜV Management Service Reg. - Nr. 12 102 17809 TMS) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.



Dipl.Ing. (FH) D.Schmidt  
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025

Garching, den 2004-05-13

# Anlage VI.1b

## Porsche Cayenne - Technische Daten:

| Artikel-Nr. | Art des Anbauteils                                    | Breite in mm | Tiefe in mm | Höhe in mm | Material          | Gewicht in kg | Material-abmessung | Kennzeichnung                  |
|-------------|-------------------------------------------------------|--------------|-------------|------------|-------------------|---------------|--------------------|--------------------------------|
| 1794011     | Frontschutzbügel Bully 60 niedrig                     | 995          | 505         | 562        | Edelstahl poliert | 9             | Rohr Ø 60x2 mm     | Typenschild am linken Fuß      |
| 1795011     | Frontschutzbügel Bully 70 hoch                        | 1005         | 515         | 692        | Edelstahl poliert | 12            | Rohr Ø 70x2 mm     | Typenschild am linken Fuß      |
| 1794216     | Spoilerschutzrohr kurz gerades Rohr                   | 600          | 105         | 42         | Edelstahl poliert | 2             | Rohr Ø 42x1,5 mm   | Typenschild auf der Unterseite |
| 1795216     | Spoilerschutzrohr gekröpftes Rohr mit Unterfahrschutz | 1720         | 405         | 207        | Edelstahl poliert | 8             | Rohr Ø 60x2 mm     | Typenschild auf der Unterseite |
| 1795117     | Stoßfängerschutz vorne                                | 304          | 39          | 45         | Edelstahl poliert | 2             | Blech 1,5 mm dick  | Typenschild auf der Innenseite |
| 1794014     | Unterfahrschutzblenden vorne                          | 70           | 270         | 10         | Edelstahl poliert | 5             | Blech 1,5 mm dick  | Typenschild auf der Innenseite |
| 1795014     | Unterfahrschutzblech vorne                            | 780          | 942         | 145        | Al Mg 3 G22 / roh | 15            | Alublech 8 mm dick | Typenschild auf der Unterseite |
| 1794151     | Flankenschutzrohr nur für KFZ ohne Luffederung        | 140          | 1830        | 60         | Edelstahl poliert | 10 pro Paar   | Rohr Ø 60x2 mm     | Typenschild am Ende vom Rohr   |
| 1795058     | Montagesatz nur für Fahrzeuge mit Luffederung         | 315          | 51          | 108        | Stahl schwarz     | 8             | Blech 6 mm dick    | am Halter                      |
| 1795059     | Montagesatz nur für Fahrzeuge ohne Luffederung        | 315          | 51          | 108        | Stahl schwarz     | 8             | Blech 6 mm dick    | am Halter                      |
| 1794082     | Stoßfängerschutz hinten (aussen) in der Mitte         | 299<br>909   | 61<br>55    | 45<br>45   | Edelstahl poliert | 3             | Blech 1,5 mm dick  | Typenschild auf der Innenseite |

**Werkstoffe:** Rohre: Stahl St 35.4 bzw. St 37.2 oder Edelstahl 1.4301      Anbauteile: Stahl St 37-2

**Oberfläche:** Edelstahl: hochglanzpoliert; Stahl: verzinkt und kunststoffbeschichtet / lackiert;

**Befestigung:** Entsprechend der Montageanleitung in der Anlage.

